



fűgvényében. Győződjön meg róla, hogy a zárvédőt megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zárvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegkeret és haj befolyásolhatja a zárvédő sisak hatékonyságát. „VIGYÁZAT! Ezek a homlokpántok a "kis méretű termékszállába" és a "közepes méretű termékszállába" tartoznak. A "közepes méretszállához" tartozó fejpántok az emberek többségének megfelelnek. A "kis/nagy méretszállához" tartozó fejpántok az embereknek alaktólattól ki, akiknek a "közepes méretszállához" tartozó fejpántok nem felelnek meg. >> MAGNY-HELMET 2 : FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : A sisakra szerelhető fűtőket kizárólag a QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE ipari védősisakokra lehet felhelyezni, és azokkal együtt használható. Felhelyezési utasítás (lásd ábrák) : 1 – A hallásvédő eszközök fűtők részeit helyezze a fejpánt legalsó beállítási szintjére. 2 – Rögzítse az adaptereket (a párnák fellelő állíjanak) a sisak két oldalán található nyílásba (a csészék jobbrol) és bárolj egyaránt felhelyezhetőek). 3 – Forgassa lefelé a pántokat. 4 – Óvatosan illessze a csészéket a fűlre. 5 – Igazítsa a csészéket úgy, hogy a hallásvédő fellekvése tökéletes legyen.<< **Használati kórlatók**: Rendes használat mellett, a zárvédő sisak az első használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Sérülés esetén selejtezze le a terméket. A higiéniai védőbetéteket használata a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zaforrás területét és vegye le a zárvédő sisakot. **Tárolás/Tisztítás**: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénýtől védett helyen, eredeti csomagolásban. Használaton kívül vagy szállítás közben a terméket száraz, hűvös, fénýtől és fagytól mentes helyen kell tárolni, valamint olyan helyen, ahol biztosított, hogy semmilyen tárgy anyag vagy szűrő tárgy nem esik rá, amely eldeformálhatja. Enyhe, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni. Öldöször, maró vagy káros anyagok használata tilos. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz! **RO PROTECTORI INDIVIDUALI IMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- MAGNY COURS 2**: CASCA ANTIFON - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: ANTIFOANE PENTRU CASCA DE PROTECTIE - SNR 30 dB **Instrucțiuni de utilizare**: Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoare: efecte dăunătoare ale zgomotului. Casca antigizmot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. Casca antigizmot trebuie să fie corect adaptată, regulată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea căștii antigizmot. Ramele de ochelari și părul prins sub căscă pot să-și afecteze deasemenea capacitatea de protecție antigizmot. •ATENȚIE! Aceste căști aparțin „gamei de mărmi mici”, „gamei de mărmi medii” și „gamei de mărmi mari”. Cele din „gama de mărime mijlocie” se potrivesc majorității oamenilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor cărora căștile din „gama de mărime mijlocie” nu li se potrivesc. >> MAGNY-HELMET 2 : MONTAJ SI/SAU REGLAJE: Acest dispozitiv de strângere pe cap trebuie montat și utilizat numai pe căștile de protecție industrială din gama noastră QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. Montarea pe căscă a dispozitivelui de strângere pe cap (vezi schemele): 1 – Plasați capacele căștii antigizmot cât mai jos pe despicăturile benzii pentru cap. 2 – Cu pernele orientate în sus, fixați adaptoarele pe cele două părți ale căștii, în fantele prevăzute în acest scop (cochiliile pot fi montate în orice parte, atât în stânga cât și în dreapta). 3 – Pivotați brațul articulat în jos. 4 – Coboarăți ușor cochiliile pe urechi 5 – Culisați cochiliile pentru a poziționa perfect dispozitivul antigizmot.<< **Limite de utilizare**: Într-un cadru de folosire normală, casca antigizmot își păstrează eficacitatea vreme de 2 până la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seama căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista oarecî fire sură sau scurgere, de exemplu. Eliminați în caz de deteriorare. Adaptarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această căscă poate provoca alergii persoanelor sensibile. . Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap. **Instrucțiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Atunci când nu este utilizat sau în timpul transportului acestuia, produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină, de înghet și care garantează că niciun produs chimic sau obiecte ascuțite în cadere nu îl pot deforma. A se curăța și dezinfecta cu apă caldă cu săpun și cu șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant. **EL MEZA PROΤΑΖΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (QTOA - ΕΠΙΔΕΞ)**- **MAGNY COURS 2**: ANTIOOPYBIKA ΚΕΛΥΦΗ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ - SNR 30 dB **Οδηγίες χρήσης**: Αυτά τα ΜΑΠ προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεται σε θορυβώδεις χώρους (περιθάλοντα τον ήχο80dB) και η επιλογή του δέκτη εξασθένιση του περιβαλλοντικού θορύβου. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος προστασίας προσαρμολείται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους προστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους προστασίας επιβιβώνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλαράκια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών. «ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτές οι διατάξεις στήριξης της κεφαλής πντάτως ανήκουν στη «γκάμα των μικρών μεγεθών», στη «γκάμα των μεσίων μεγεθών» και στη «γκάμα των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσίων μεγεθών» ταϊριζόουν στην πλειοψηφία των ατόμων. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταϊριάζονται στα άτομα στα οποία δεν προσαρμολούνται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσίων μεγεθών». >> MAGNY-HELMET 2 : ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Οι ωτοσπίδες αυτές πρέπει να προσαρμολούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τα προστατευτικά κράνη της σειράς QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. Τοποθέτηση των ωτοσπίδων επάνω στο κράνος (βλέπε εικόνες): 1 – Τοποθετήστε τους δίσκους των αντιθορυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη σχισμή των ακουστικών. 2 – Εφαρμόστε τους αντάπτορες (με τα ακουστικά προς τα επάνω) στις δύο πλευρές του κράνους μέσα στις εγκοπές που προβλέπονται για αυτή τη χρήση (είναι αδιάφορο ποια ακουστικά θα τοποθετηθούν δεξιά ή αριστερά). 3 – Περιτρίψτε τον βραχίονα προς τα κάτω. 4 – Κατεβάστε προσεκτικά τα ακουστικά στα αφτιά. 5 – Ανεβοκατέβαστε τις ωτοσπίδες ώσπου να τοποθετηθεί σωστά το αντιθορυβικό.<< **Περιορισμένη χρήση**: Εφόσον γίνεται κανονική χρήση, το κράνος προστασίας διατηρεί την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Τα λουριά και, στο συγκεκριμένο ατύχημα, οι ωτοσπίδες μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπίζεται, για παράδειγμα, τυχόν σχισμή ή απώλεια. Να απορρίπτεται εφόσον έχει υποστεί βλάβη. Η προσαρμολή προστατευτικών διατάξεων υγιεινής στις ωτοσπίδες ενδύεται να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του κεραλόδεσμου. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησίες. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από τον θορυβώδη χώρο και βγάλε το κράνος. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού**: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον ή κατά τη μεταφορά του, το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος, προφυλαγμένο από το φως, τον παγετό και σε μέρος που να εγγυάται ότι δεν υπαρύνουν χημικές ουσίες ή αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να το παραμορφώσουν πέραντας πάνω σ' αυτό. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με κλιμαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λευκαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή. **HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM)- MAGNY COURS 2**: ANTIFON - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: ANTIFON ZA GRADEVINSKE KACIGE - SNR 30 dB **Upute za upotrebu**: Ova OZO namijenjena je zaštitu od sljedećih rizika: štetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostori sa više od 80dB) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke. Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naočala za zaštitu i jastučići u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. •POZOR! Ove prigušnice su "Male dimenzije", "Rasponasrednje veličine" i "Raspona velikih veličina". Trake za prljanjanje uz glavu pripadaju "grupi proizvoda srednje veličine" i odgovaraju većini ljudi. Trake za prljanjanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju. >> MAGNY-HELMET 2 : POSTAVLJANJE I/LI PODEŠAVANJE: Ovaj obruč za zatezanje smije se koristiti samo na zaštitnim kacigama za primjenu u industriji za asortiman proizvoda QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. Postavljanje obruča za zatezanje na kacigu (vidi skice): 1 – Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do traka za prljanjanje uz glavu. 2 – Okrenite i pričvrstite (štitnike za uši prema gore) adaptere na obje strane kacige na mjestima predviđenim za štitnike (štitnici za uši mogu se montirati bilo na desnu ili lijevu stranu). 3 – Okrenite ručicu štitnika prema dolje. 4 – Lagano spustite štitnike na uši. 5 – Postavite štitnike za uši na odgovarajuće mjesto.<< **Ograničenja kod korištenja**: Ukoliko je pravilno koristite ova kaciga za zaštitu od buke može uspješno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prljanjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U slučaju da se proizvod ošteti, bacite ga. Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu. **Čuvanje/Čišćenje**: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Kada se više ne koristi ili tijekom njegovog transporta, proizvod treba čuvati na suhom i hladnom mjestu, zaštićeno od sunčevog svjetla, smrzavanja ili na mjestu na kojem je osigurano da ga nikakvi kemijski proizvodi ili šljasti predmeti ne mogu uništiti ako padnu na njega. Očistite i dezinficirajte mlakom vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetalnije upute. **UK PROTIVŠUMOVIH NAVUŠNICH (ШОЛОМ)- MAGNY COURS 2**: ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ - SNR 30 dB **Инструкция з використання**: Ці засоби індивідуального захисту призначені для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях з рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. Переконайтеся, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знизена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників. •ВАГА! Ці беруші відносяться до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів". Навушники, що належать до "серії середніх розмірів" підходять для більшості людей. Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів" призначені для людей, яким не підходять навушники "серії середніх розмірів". >> MAGNY-HELMET 2 : ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Необхідно змонтувати цей обідок навушників та використовувати їх лише на захисних шоломах нашої серії товарів QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE для використання на промисловості. Монтаж обідка навушників та навушників (див.схему) 1 – Помістіть чашки протишумових навушників у найнижчу позицію прорізів навушників 2 – Затисніть (чашки направлені вгору) адаптори з двох боків шолому в канавки, призначені для цієї мети (чашки можуть бути змонтовані як завгодно, як зліва, так і зправа) 3 – Розгорніть шарнірний рукав донизу 4 – Обережно притисніть чашки навушників до вух 5 – Ковзайте чашками для вибору кращого протишумного положення<< **Обмеження використання**: У ході нормального експлуатації, протишумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок навушників, та зокрема накладки навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тож слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад. Вікните вірлі у випадку його пошкодження. Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників. Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумної зони та знати антишумові навушники. **Інструкції зі зберігання/очищення**: Тримати виріб в оригінальній упаковці упаківці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищеному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його внаслідок падіння згори. Протріть та дезинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовуйте розчинники, абразивні або шкідливі речовини. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника. **TR KULAK KORUCULAR (KULAK TIKAÇLARI)- MAGNY COURS 2**: KULAK KORUYUCU - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: BARET İÇİN KULAK KORUYUCU - SNR 30 dB **Kullanım şartları**: Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişisel Korumayıcı Donanım) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB'in üzerinde) her zaman kullanılmı ve azaltılacak olan ortam gürültüsüne göre azaltma indeksyle seçilmelidir. Kulak koruyucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesi, ayarlanması, bakımlarının yapılması ve incelenmesi sağlanır. Bu kullanima talimatlarına uulmazsa kulak koruyucularının etkilnlği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklaı yastığı ile başınız arasındaki gözlük çerçevesi ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. •UYARI! Bu kafa bantları, "küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. "Orta boy büyüklüğündeki" kulak tikaçları, çoğu dokumacıya uyur. "Küçük veya büyük boy" kulak tikaçları, "orta boy" kulak tikaçları uygun olmayan dokumacılarla uygun olması için tasarlanmıştır. >> MAGNY-HELMET 2 : KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Bu kafa bantların sadece QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE gamlarınıız sanayisi için koruyucu kasklara monte edilmesi ve kullanılması uygundur. Kafa bantnının kask üzerine montajı (şemalara bakın): 1 – Kulak koruyucu kapaklarını, kafa bantından bulutlanan yuvanın üst kısmına yerleştirin. 2 – Kaskin her iki yanındaki adaptörleri bu amaç için öngörülen centliklere (muhafazalar ayırt edilemeksizin sağa veya sola takılabilir) kipsleyin (kulaklaçları yukarıya doğru). 3 – Mafsallı koku aşığına doğru döndürün. 4 – Muhafazaları nazikçe kulakların üzerine indirin. 5 – Kussuzuz gürlültü kesme için muhafazaları kaydırın.<< **Kullanım sınırları**: Normal kullanimında bu kulak koruyucuları, ilk kullanılmalarında itibaren 2 ila 3 yıl etkil kalır. Kulak tikaçları, ve özellikle de yastıkları, kullanimayla birlikte kottüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve çakıllara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar bulundugunda, ürünü atın. Yastıklara hijyen kılfları takılması tikaçların akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cildle sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürlültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuyu çıkartın. **Saklama/Temizleme koşulları**: Her je işktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Ürün kullanılmadığında veya taşıma sırasında iken, ısk ve don olmayan kuru ve serin bir yerde saklanmalı, herhangi bir kimyasal ürün veya keskin nesnenin zarar vermesine dikkat edilmelidir. Kapakları, yastığı ve kafa bantnı ilki sabunu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumaşık bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikli ürünler kullanmayın. Bazı kimyasal maddeler bu ürünlerle zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. **SL VAOROVALA SLUHA (NAUSNİK)- MAGNY COURS 2**: ZAŠČITNE SLUŠALKE - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: ŠČITNICA ZA UŠESA ZA ZAŠČITNO ČELADO - SNR 30 dB **Navodila za uporabo**: Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridružitve hrupa. Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnan i vzdrževan in pregledan v skladu s tem navodilom. V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih oči in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. •POPOZORIL! Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Obroči, ki spadajo med obroč< "srednje velikosti", so primerni za večino ljudi. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij". >> MAGNY-HELMET 2 : NASTAVITEV I/LI POPRAVKI! Ta obroč za zatezanje se sme uporabljati samo na zaščitnih čeladah za uporabo v industriji za asortiman izdelkov QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. Namešanje obroča za zatezanje na čelado (gled skice): 1 – Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku za pripenjanje. 2 – Obrnite in pritrdite (ščitnice za ušesa navzgor) adapterja na obeh straneh čelade na mestih, predvidenih za ščitnice (ščitnica za ušesi se lahko montirata na desno ali na levo stran) 3 – Obrnite ročko ščitnika navzdol.. 4 – Rahllo spustite ščitnika na ušesi. 5 – Namestite ščitnika za ušesa na ustrezno mesto.<< **Omejitev pri uporabi**: V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno štiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Če je izdelek poškodovan, ga zavrzite. Postavljanje higijenske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Čiščenje**: Rokavice hranite v suhem prostoru, zaščito od ljepljivih in topljih stvari in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Kadar izdelka ne uporabljate ali kadar ga prevažate, ga shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščitenem pred svetlobo in zmrazilo, kjer ni možnosti, da bi nanj padla kakšna kemikalija ali oster predmet, ki bi ga lahko poškodoval. Glušnike očistite in dezinficirajte z milčno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpico. Za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekaterе kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaposite proizvajalce podrobna navodila. **ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KÖRVAAPLSTRID)- MAGNY COURS 2**: MURAKAITSEKIVER - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: MURAVASTASED KÖRVAKLAPID EHITUSKIVIRILE - SNR 30 dB **Kasutusjuhised**: Need isikukaitsesevahendid on ette nähtud kaitseks järgmistele riskide vastu: kahjustav müra müra. Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõrgis müraohutaks kohtades (müratüvis üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbritseva müranivoo suhtes. Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb kõrvaklapptide efektiivsus märgatavalt. Tihendi ja pea vahel asuvad prilliraamid või juuksed võivad mõjutada kõrvaklapptide omadusi. •TÄHELEPANU! Need kõrvaklapid kuuluvad „väikese suuruse tootesarja”, „keskmise suuruse tootesarja” ja „suure suuruse tootesarja”. „Keskmise ” suurusega kuulmiskaitseid sobivad suuremale osale inimestest. Kuulmiskaitseid suuruses „väike/suur ” on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitseid suuruses „ keskmine ” ei sobi. >> MAGNY-HELMET 2 : PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Antud peasanga tohib kinnitada ja kasutada ainult meie QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE seeriatesses kuuluvate tööstuses kasutatavate kaitsekiivritega. Peasanga kinnitamine kiivri külge (vt. skeemid) : 1 – Liigutage kuulmiskaitseme klapisad vastu alumistesse otstesse. 2 – Kõpsake (klapiosa ülespoole) ühendused kiivri mõlemal küljel olevate spetsiaalselt selleks mõeldud pesadesse (klapid saab kinnitada ükskõik kummale poole kiivrit). 3 – Keerake klapi sang alla. 4 – Vajutage klapi ettevaatlikult vastu kõrvu. 5 – Klapiide rihitmiseks liigutage neid pesades.<< **Kasutusjuhiraugud**: Normaalse kasutamise korral säilitavad müravastased kõrvaklapid oma tihususe 2-3 aastaks jooksul pärast nende esimest kasutamist. Ühenduskaar ja eelkõige tihendusringad võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja müra lekkimised. Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutuselt kõrvaldada. Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusringastele võib kõrvaklapptide heliomadusi mõjutada. Need kõrvaklapid võivad tundlike inimestel allergiat tekitada, sellisel juhul tuleb lahkuada müraaallika tsoonist ja müravastased kõrvaklapid eemaldada. **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Kui toodet enant ei kasutata või transportimise ajal, tuleb toodet hoida kuivas jahedas kohas kaitstult valguse ja külmumise eest ning kohas, mis tagab, et toode ei deformeeruks sellele peale kukkuvate kemikaalide või teravete esemete toimel. Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrna lapiga. Keelatud on lahustite, abrasiivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamine. Mõnede kemikaalide on kõrvatõppidele kahjulik mõju. Küsige vastavat informatsiooni tootjalt. **LV DIRZDES AIZSARGI (AUSTINAS)- MAGNY COURS 2**: PRETTROKŠNA AIZSARGKIVĒRE - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: PRETTROKŠNA AUSTIŅAS BŪVLAAUKUMA KIVĒREI - SNR 30 dB **Lietošanas instrukcija**: Šie IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: trokšņa kaitgo ietekmi. Prettrokšņa kīvere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvairās atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā trokšņa slāpēšanu. Pārliecinieties, ka prettrokšņa kīvere ir piemērota, pāreizi noregulēta un kopta, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad kīveres aizsardzības efektivitātē būs ievērojami vājškas. Brillu rāmji un mati starp spīventiem un galvu ietekmē kīveres aizsarg funkcijas. •UZMANĪBU! Šīs austinas ir paredzētas „mazam izmēram”, „vidējam izmēram” un „lielam izmēram”. Vidēja izmēra galvas uzliskas der vairumam cilvēku. Mazo un lielo izmēru uzliskas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots. >> MAGNY-HELMET 2 : UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Šos ausu aizsargu drīkst lietot un uzstādīt tikai uz mūsu rūpniecībā izmantotajām aizsargkīverēm ar sēriju QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. Ausu aizsarga uzstādīšana uz kīveres (skatīt shēmas): 1 – Novietot prettrokšņa aizsargkīveres austinas zemāk par galvas aplopes spraugām. 2 – Piespraust (austinas uz augšpusi) adapterus abās kīveres pusēs šīm nolūkam paredzētajos robos (ausu aizsargu var uzstādīt bez atkīrības kreisajā un labajā pusē). 3 – Pagriezt kustīgo balstu uz leju. 4 – Viegli nolaist ausu aizsargu uz ausīm. 5 – Bīdīt ausu aizsargu, līdz pāreizi novietots trokšņa mazinātājs.<< **Lietošanas termini**: Parastos apstākļos lietota aizsargkīvere saglabā trokšņa slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzlika, li tpaši austiņas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu iekšējaiņumu vai skrambu. Bojājuma gadījumā izmest atkritumos. . Higijēniskas aizsardzības pielāgošana austiņām var ietekmēt galvas uzliskas akustiskās aizsargfunkcijas. Jūtīgiem cilvēkiem kīvere var izraisīt alerģisku reakciju, izāda gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novilkt prettrokšņa kīveri. **Glabāšanas/Tīrīšanas**: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Tad, kad tas vairs nav lietojams, vai tā transportēšanas laikā produktus jāuzglabā sausā, vēsā vietā, pasargātā no saules gaismas, no aukstuma, un vietā, kas nodrošina to, ka neviena ķīmiska viela vai asi priekšmeti nevarēs to deformēt, nokrīt uz tā. Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepjaūu ūdeni, nosusināt ar mīkstu lupatīņu. Tīrīšanai neizmantot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie ražotāja. **LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĖS (AUSINĖS)- MAGNY COURS 2**: AUSINĖS NUO TRIUKŠMO - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: STATYBVIČIŲ ŠALMAS SU AUSININĖS NUO TRIUKŠMO - SNR 30 dB **Naudojimo instrukcija**: Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: žalingas triukšmo poveikis. Apsauginės ausinės nuo triukšmo visada turi būti nešamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą. Reikia įsitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaisytos, sureguliuotos, prižiūreitos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcijos, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagalvėlių ir viršaus esantys akiniai rėmeliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausinių efektyvumą. •SPEJIMAS! Šios ausinės yra „mažo dydžio”, „vidutinio dydžio” ir „didelio dydžio”. Ausinės, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai”, tinka daugumai žmonių. Ausinės, kurios priskirtos „mažo/didelio dydžio kategorijai” yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kuriems netinka ausinės, priklausančios „vidutinio dydžio kategorijai”. >> MAGNY-HELMET 2 : INSTALIACIJA IR/ARBA REGULAVIMAS: Reikia nėsėti šis ausinius ir naudoti jas tik QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE serijos apsauginiams šalams pramonėje. Ausinių tvirtinimas prie šalmo (žiūrėti schema): 1 – Šalmo nuo triukšmo ausines pritaisykite nuo žemiau nuo ausinių lanko angas. 2 – Prisegti (ausinės į viršų) suderintuvus iš abiejų pusių tam numatytoose grioveliuose (ausinės gali būti sumontuotos nesvarbi iš kurios pusės, kairėje ar dešinėje). 3 – Pasukti rankenėlės į apačią. 4 – Atsargiai nuleisti ausines ant ausų. 5 – Paslinkti ausines, kad pulikai apsaugotų nuo triukšmo.<< **Naudojimo apribojimai**: Normaliomis naudojimo sąlygomis apsauginės ausinės išlaiko efektyvią apsaugą 2–3 metus nuo pirmo jų panaudojimo. Ausinės, o ypač pagalvėlės, gali sudirginti ausinių triukšmo sualkymo sąnybes. Šios ausinės jautesniems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu tai atsitinka, išieikite iš triukšmingos aplinkos ir nusimkite apsaugines ausines. **Laikyimo/Valymo**: Laiykiti originaliose pakautose vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Kai ne naudojamas arba transportavimo metu, produktas turi būti laikomas sausroje vietoje atokiau nuo šviesos, šalčio, taip pat vietoje, užtikrinančioje, kad joks cheminis produktas arba aštrus daiktas jo nesulaukstyts irsdami iš viršaus. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausinoti švelniu skudurėliu. Niekada nenaudoti skiediklių, abrazyvinių ar kenksmingų medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šioms produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos. **SV HÖRSELKYDD (KÄPÖR)- MAGNY COURS 2**: HÖRSELKÄPÖR - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: HÖRSELKÄPÖR FÖR SKYDDSHJÄLM - SNR 30 dB **Användning**: Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsformåga i förhållande till omgivningen. Se till att hörselskyddet sätts på korrekt, att de undanhålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot oönskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. •VARNING! Dessa hörselskydd är i "störstörkelintervall liten", "störstörkelintervall medel" och "störstörkelintervall stor". Huvudbanden som hör till "utbud av medelstörkel" passar de flesta människor. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstörkel. >> MAGNY-HELMET 2 : FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Denna bygel får endast fästas på och användas till sortimentet med skyddshjälmalr för industribruk QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. Montering av bygeln på hjälmen (se bilder): 1 – Placera skyddskuporna i varje änd av huvudbygeln. 2 – Fäst in (hörselkåporna uppåt) hjälmfästena i hjälmens skårar på båda sidor (kåporna kan monteras på båda sidor). 3 – Roterar den artikulerade armen neråt. 4 – Fall försiktigt ner hörselkåporna på öronen. 5 – Justera hörselkäpor för att placera hörselskyddet på rätt sätt.<< **Begränsningar**: Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Kassetras om skador upptäcks. Tilläts av hygieniskljud på hörselskydden kan allvarigt påverka deras akustiska skyddsformåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. När produkten inte längre används eller när den transporteras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddad mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. Rengöras med ljuvmet tvålvatnen och eftertröskas med mjuk tygrassa. . Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. **DA HÖRÆVERN (HÖRÆVERN AF KØPTYPEN)- MAGNY COURS 2**: STØJDÆMPENDE HJELM - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2**: STØJDÆMPENDE ØREBEKYTTERE TIL ARBEJDSPLADSHJELM - SNR 30 dB **Brugsanvisning**: Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virkninger fra støj. Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overholdes brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindkes betydeligt. Brillestøt og hår, som befinder sig mellem øreperderne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne. •PAS PÅ! Disse høreværn tilhører "serien af små størrelser", "serien af mellemstørrelser" og "serien af store størrelser". Høreværnet, der hører til i "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker. Høreværnet, der hører til "lille/stor størrelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til.. >> MAGNY-HELMET 2 : UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Denne ørekop bør kun monteres eller anvendes på industri beskyttelseshjelme fra vore QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE serier. Montage af ørekop på hjelmen (se figurer): 1 – Placer høreværnets ørekopper i bøjleens

MAGNY-HELMET 2 : طريقة الارتداء أو التعديلات: يجب تثبيت مجموعة أغلبية الرأس هذه واستخدامها على خوذ الحماية الصناعية فقط في نطاقات **QUARTZ** و **ZIRCON** و **DIAMOND & GRANITE**. تركيب مجموعة أغلبية الرأس على الخوذة (انظر المخططات) : 1 – أحرص على وضع كؤوس واقبات الأذن في الجزء السفلي من الفتحة على غصاية الرأس. 2 – شبك (كؤوس الأذن موجهة لأعلى) المهايي على جانبي الخوذة في الفتحات الموجودة (يمكن ضبط الكؤوس على الجانبين الأيسر أو اليمين). 3 – قم بتدوير الذراع المفصلي للأسفل. 4 – اطوي الكؤوس برفق فوق الأذنين. 5 – حرك الكؤوس لوضع صدادات الأذن على أكمل وجه.<< **قيود الاستخدام**: في وضع الاستخدام العادي سيظل وافي الأذن فعّال لمدة تتراوح من 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الاستخدام لأول مرة. قد تتلف أغلبية الأذن مـوخصوصا الوساندـ مع كثرة الأستخدام؛ لذا يجب فحصها على فترات متقطعة للكشف عن تشققات أو تلف. في حال وجود أي تلف قم باستبعاد المنتج. قد يؤثر تركيب أغلبية النظافة للوسائد على الأداء الصوتي للأذنين. يمكن أن يتسبب أغلبية الأذن في الإصابة بأمراض الحساسية فيما يخص الأشخاص الأكثر عرضة، وفي حالة حدوث ذلك اترك النعبة الصناعية، وقم بنزعها عن الأذن. << **تعليمات التخزين/التنظيف**: تُخزّن هذه المنتجات في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيدًا عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسبب تساقط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. أحرص على تنظيف الجهاز بالماء الدافئ والصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. يُحظر استخدام المذيبات أو المنتجات الكاشطة أو الضارة. قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنّعة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgán(e)-och posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organisme) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (UE) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote lõhusele ja selle tüüбивastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüüбивastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informacija rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-sivostelta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتجوتافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425

AR اللانعة 2016/425 (EU)

EN352-1:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-têtes - **EN** Hearing protection : Ear-muffs - **ES** Protecciones auditivas : Cascos antiruido - **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça - **RU** Средства защиты от шума: Наушники - **ZH** 防噪装置 - 头戴 - **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon - **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz - **PL** Ochrona przed hałasem : pałak - **CS** Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu - **SK** Príslušenstvo a štipka do uší - **HU** Hallásvédelem: Fültekok - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος - **HR** Oprema protiv buke : ščalnice - **UK** Захист від шуму: наголів'я - **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu - **SL** Varovala sluha: Naušniki - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapoliitrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Ausīnas - **DA** Størbeskyttelse: Kåpor - **FI** Størbeskyttelse: Kypärään asennettu pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **ES** Protecciones auditivas : Cascos antiruido - **EN** Hearing protection : Ear-muffs **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **IT** Taglie / Dimensioni - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Velkosti / Rozměry - **SK** Velkosti / Rozměry - **HU** Méretek / Méretek - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **TR** Bedenler / Ebatlar - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **ES** Tallas / Dimensiones - **EN** Sizes / Dimensions **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **RU** Средний уровень шумоподавления - **ZH** 噪声的平均衰减 - **IT** Riduzione media del rumore - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hluknosti - **HU** Átlagos zajáscökkentés - **RO** Atenuare medie a zgomotului - **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **TR** Ortalama gürültü azaltma - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Trokšņa vidējā novēršana - **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **ES** Atenuación promedio de ruido - **EN** Average noise attenuation **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequência - **RU** Затухание высоких частот - **ZH** 高频衰减 - **IT** Attenuazione alta frequenza - **NL** Demping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvenci - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **TR** Yüksek frekans azaltma - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **EN** High frequency attenuation **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **RU** Затухание средних частот - **ZH** 中频衰减 - **IT** Attenuazione media frequenza - **NL** Demping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvenci - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **TR** Orta frekans azaltma - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaaajuuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **ES** Atenuación de frecuencia media - **EN** Medium frequency attenuation **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa frequência - **RU** Затухание низких частот - **ZH** 低频衰减 - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **NL** Demping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrifrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvenci - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **TR** Düşük frekans azaltma - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping

AR وقاية الأذن : وقاء أذن - **A77** المقاسات / الأبعاد**A89** متوسط توهين الضوضاء**A86** توهين عالي التردد**A87** توهين متوسط التردد**A88** توهين منخفض التردد

EN352-3:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie - **EN** Hearing protection : Ear-Muffs attached to an industrial safety helmet - **ES** Protecciones auditivas : Coquillas antiruido para cascos de obra - **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça sobre capacete de protecção para a indústria - **RU** Средства защиты от шума: Наушники, встраиваемые в защитный шлем, для применения в условиях производственного шума - **ZH** 防噪装置 - 安装头带的工业用防护头盔 - **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore per elmetti da cantiere - **NL** Gehoorbescherming: oorkappen gemonteerd op een industriële veiligheidshelm - **DE** Gehörschutz: am Helm aufsteckbare Gehörschutzkapseln - **PL** Ochrona przed hałasem : pałaki montowane na ausznikach ochronnych dla przemysłu - **CS** Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochrannou přilbu - **SK** Ochrana sluchu: Pre bezpečnostné prilby. - **HU** Hallásvédelem: Ipari védősisakra szerelt fültekok - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe montate pe o cască de protecție utilizată în industrie - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος τοποθετημένος στο κράνος για τη βιομηχανία - **HR** Zaštita od buke : štitnici za uši montirani na kacigu za rad u industrijskom okruženju - **UK** Захист від шуму: наголів'я навушників, встановлене на захисній касці для промислової безпеки - **TR** Kulak koruması: güvenliğin kaskı için - **SL** Varovala sluha: Naušniki za pritrditev na industrijsko varnostno čelado - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Tõöstuslikud kiivril kantavad kõrvapoliitrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Ausīnas uz aizsargķiveres, kas paredzētas rūpnieciskam lietojumam - **LT** Klausos organų apsauga: su saugos šalmu - **SV** Hörselskydd: Kåpor monterade på industrihjälm - **DA** Støjbekyttelse: Høreværn på beskyttelseshjelm til industri - **FI** Kuulosuojaimet: kypärään asennettu pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Hodebånd monteret på beskyttende hjelm for industrien - **ES** Protecciones auditivas : Coquillas antiruido para cascos de obra - **EN** Hearing protection : Ear-Muffs attached to an industrial safety helmet **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **IT** Taglie / Dimensioni - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Velkosti / Rozměry - **HU** Méretek / Méretek - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **TR** Bedenler / Ebatlar - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **ES** Tallas / Dimensiones - **EN** Sizes / Dimensions **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **RU** Средний уровень шумоподавления - **ZH** 噪声的平均衰减 - **IT** Riduzione media del rumore - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hluknosti - **HU** Átlagos zajáscökkentés - **RO** Atenuare medie a zgomotului - **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **TR** Ortalama gürültü azaltma - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Trokšņa vidējā novēršana - **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **ES** Atenuación promedio de ruido - **EN** Average noise attenuation **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequência - **RU** Затухание высоких частот - **ZH** 高频衰减 - **IT** Attenuazione alta frequenza - **NL** Demping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvenci - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **TR** Yüksek frekans azaltma - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **EN** High frequency attenuation **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **RU** Затухание средних частот - **ZH** 中频衰减 - **IT** Attenuazione media frequenza - **NL** Demping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvenci - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **TR** Orta frekans azaltma - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaaajuuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **ES** Atenuación de frecuencia media - **EN** Medium frequency attenuation **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa frequência - **RU** Затухание низких частот - **ZH** 低频衰减 - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **NL** Demping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrifrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvenci - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **TR** Düşük frekans azaltma - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping

AR وقاية الأذن : لخوذة السلامة **A77** المقاسات / الأبعاد**A89** متوسط توهين الضوضاء**A86** توهين عالي التردد**A87** توهين متوسط التردد**A88** توهين منخفض التردد

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS - **NO** USA STANDARDS

AR المعايير الأوروبية والأمريكية



ANSI S3.19-1974 FR Institut Américain de Normalisation - **EN** American National Standards Institute - **ES** Instituto americano de normalización - **PT** Instituto Americano de Normalização - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - **ZH** 美国国家标准协会 - **IT** Istituto americano di normalizzazione - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny - **CS** Americký národní institut pro standardy - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - **RO** Institutul American de Standardizare - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης - **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju - **UK** Американський інститут стандартизації - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - **ET** Amerikala Standardiinstituut - **LV** Amerikas Standartu institūts - **LT** Amerikos nacionalinis standartų institutas - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - **DA** Det amerikanske institut for standarder - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardiointilaitos American - **NO** American Institute for Standardization - **ES** Instituto americano de normalización - **EN** American National Standards Institute **B01 FR** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit) - **EN** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating - Indice de reducción del ruido) - **PT** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de redução do ruído) - **RU** NRR (Noise Reduction Rating - Коэффициент снижения шума) - **ZH** NRR–（降噪率 - 降噪率）- **IT** NRR (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore) - **NL** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **DE** NRR (Noise Reduction Rating – Lärmdermmungswert) - **PL** NRR (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu) - **CS** NRR (Noise Reduction Rating – index utlumení hluku) - **SK** NRR (Noise Reduction Rating - Index zníženia hlukosti) - **HU** NRR (Noise Reduction Rating - Zajáscökkentés-besorolás) - **RO** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de reducere a zgomotului) - **EL** NRR (Noise Reduction Rating - Δείκτης μείωσης του θορύβου) - **HR** NRR (Noise Reduction Rating - Indeks smanjenja buke) - **UK** NRR (Рейтинг шумозаглушення) - **TR** NRR – (Noise Reduction Rating - Gürültü Azaltma Derecesi) - **SL** NRR (Noise Reduction Rating - ocena redukije hrupa) - **ET** NRR (Noise Reduction Rating - Mürasummutusnäitaja) - **LV** NRR (Noise Reduction Rating - Trokšņa samazinājuma indekss) - **LT** NRR (Noise Reduction Rating - Triukšmo slopinimo indeksas) - **SV** NRR (Noise Reduction Rating - klassning för bullerdämpning) - **DA** NRR (Noise Reduction Rating - Indeks for lydæmpning) - **FI** NRR – (Noise Reduction Rating - Äänenvaimennusluokitus) - **NO** NRR (Noise Reduction Rating - Støyreduksjons Indeks)

AR المعهد الوطني الأمريكي للمعايير **B01** تقييم خفض الضوضاء (NRR) – (تقييم خفض الضوضاء)

MAGNY COURS 2 : EN352-1:2020 : A77: S/ML;A89: SNR 33 dB;A86: H 34 dB;A87: M 32 dB;A88: L 25 dB - ANSI S3.19-1974 : B01: NRR 26 dB Colour : Black - Size : Adjustable
MAGNY HELMET 2 : EN352-3:2020 : A77: S/ML;A89: SNR 30 dB;A86: H 32 dB;A87: M 28 dB;A88: L 22 dB - ANSI S3.19-1974 : B01: NRR 25 dB Colour : Black - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attest

asutus. - **LV** Pilnvarotā iestādē ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuoja įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdat EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypintarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypintarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest.

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LTD (2777) - BRACETOWN BUSINESS PARK CLONEE, D15 YN2P, DUBLIN, IRELAND.

Organismo Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **ZH** 公告机构负责评估EPI类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatát (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformităţii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipu izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toode tüd isikaitsevahendi vastavustuvimise eest (vorm D või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C22 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D).

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LTD (2777) - BRACETOWN BUSINESS PARK CLONEE, D15 YN2P, DUBLIN, IRELAND.

PART 4

Marginalizacija: -SOUND ATTENUATION- OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atenuación en dB: L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit./ Valeur: SNRm = Atténuation moyenne des valeurs moyennes du SNR / Hm = Valeur moyenne haute fréquence / Lm = Valeur moyenne basse fréquence / Ecart type: SNRs = Ecart type du SNR / Hs = Ecart type haute fréquence / Ms = Ecart type moyenne fréquence / Ls = Ecart type base fréquence./ !!: Date de production.**EN Marking**: -SOUND ATTENUATION- OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation./ Value: SNRm = mean attenuation of mean value of SNR / Hm = high frequency mean value / Lm = low frequency mean value / Standard deviation: SNRs = SNR Standard deviation / Hs = High frequency standard deviation / Ms = mean frequency standard deviation / Ls = Low frequency standard deviation../ !!: Date of manufacturing.**ES Marcación**: -SOUND ATTENUATION- OTH= Se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media./ Valor: SNRm = Atenuación media de los valores medios de SNR / Hm = Valor medio de alta frecuencia / Lm = Valor medio de baja frecuencia / Desviación estándar: SNRs = Desviación estándar de SNR / Hs = Desviación estándar de alta frecuencia / Ms = Desviación estándar de media frecuencia / Ls = Desviación estándar de baja frecuencia../ !!: Fecha de fabricación.**PT Marcação**: -SEMPENHOS- -SOUND ATTENUATION- OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média./ Valor: SNRm = atenuação média dos valores médios do SNR / Hm = valor médio de alta frequência / Lm = valor médio de baixa frequência / Desvio padrão: SNRs = desvio padrão de alta frequência / Ms = desvio padrão de frequência média / Ls = desvio padrão de baixa frequência../ !!: Data de fabrico.**RU Маркировка**: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение./ Значение: SNRm = среднее ослабление среднего значения SNR / Hm = среднее значение высокой частоты / Lm = среднее значение низкой частоты / Стандартное отклонение: SNRs = стандартное отклонение SNR / Hs = стандартное отклонение высокой частоты / Ms = стандартное отклонение средней частоты / Ls = стандартное отклонение низкой частоты../ !!: Дата использования.**ZH 标记**: 性能: -SOUND ATTENUATION- OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值: L= 低频率 (低音) / M= 中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 / 值: SNRm = SNR平均值平均衰减 / Hm = 高频平均值 / Lm= 低频平均值 / 标准差: SNRs = SNR标准差 / Hs = 高频标准差 / Ls = 低频标准差 // 生产日期.**IT Marcatura**: PRESTAZIONI: -SOUND ATTENUATION- OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB: L = Basse frequenze (bassi) / M = Media frequenza / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media./ Value: SNRm = mean attenuation of mean value of SNR / Hm = high frequency mean Value: SNRm = Attenuazione media dei valori SNR medi / Hm = Valore media alta frequenza / Lm = Valore medio frequenza media / Lm = Valore medio frequenza base / Deviazione standard: SNRs = Deviazione standard SNR / Hs = Deviazione standard della frequenza media / Ls = Deviazione standard della frequenza base../ !!: Anno di fabbricazione.**NL Markering**: KWALITEIT: -SOUND ATTENUATION- OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking / Waarde: SNRm = Gemiddelde verzwakking van de gemiddelde SNR-waarden / Hm = Gemiddelde hoogfrequentie waarde / Lm = Gemiddelde middenfrequente waarde / Lm = Gemiddelde laagfrequentie waarde / Standaardafwijking: SNRs = Standaardafwijking van de SNR / Hs = Hoogfrequente standaardafwijking / Ms = Middenfrequente standaardafwijking / Ls = Laagfrequente standaardafwijking../ !!: Productiejaar.**DE Kennzeichnung**: SCHUTZ: -SOUND ATTENUATION- OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieföne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung / Wert: SNRm = mittlere Dämpfung des SNR-Mittelwerts / Hm = Mittelwert der hohen Frequenz / Lm = Mittelwert der mittleren Frequenz / Ms = Mittelwert der niedrigen Frequenz / Standardabweichung: SNRs = SNR-Standardabweichung / Hs = Standardabweichung der hohen Frequenz / Ls = Standardabweichung der niedrigen Frequenz../ !!: Herstellungsdatum.**PL Oznaczenie**: WYTRYMAŁOŚĆ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Zakładanie na głoną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB: L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie./ Wartość: SNRm = Średnie tłumienie średnich wartości SNR / Hm = Średnia wartość wysokich częstotliwości / Lm = Średnia wartość średnich częstotliwości / Lm= Średnia wartość częstotliwości podstawowych / Odchylenie standardowe: SNRs = Odchylenie standardowe SNR / Hs = Odchylenie standardowe wysokich częstotliwości / Ms = Odchylenie standardowe średnich częstotliwości / Ls = Odchylenie standardowe częstotliwości podstawowych../ !!: Rok produkcji.**CS Značení**: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrná tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB: L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrná tlumení./ Hodnota: SNRm = střední útlum střední hodnoty SNR / Hm = střední hodnota vysoké frekvence / Lm = střední hodnota střední frekvence / Lm = střední hodnota nízké frekvence / Směrodatná odchylka: SNRs = směrodatná odchylka vysoké frekvence / Ms = směrodatná odchylka nízké frekvence / Lm = směrodatná odchylka střední frekvence../ !!: Datum výroby.**SK Označenie**: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB: L = nízke frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie../ Hodnota: SNRm = priemerné tlmenie priemernej hodnoty SNR / Hm = priemerná hodnota vysokej frekvencie / Lm = priemerná hodnota strednej frekvencie / Lm = priemerná hodnota nízkej frekvencie / Standardná odchylka: SNR = štandardná odchylka SNR / Hs = štandardná odchylka vysokej frekvencie / Lm = štandardná odchylka strednej frekvencie / Ls = štandardná odchylka nízkej frekvencie../ !!: Dátum výroby.**HU Jelölés**: VEDŐKÉPESÉG: -SOUND ATTENUATION- OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkentés (dB) / C= eltérési típusa (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkentés dB-ben: L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkentés / Érték: SNRm = Az átlagos SNR értékek átlagos csillapítása / Hm = Magas frekvencia átlagos értéke / Lm = Középes frekvencia átlagos értéke / Lm = Alacsony frekvencia átlagos értéke / Standard eltérés: SNRs = Az SNR standard eltérése / Hs = Magas frekvencia standard eltérés / Ms = Középes frekvencia standard eltérés / Ls = Alacsony frekvencia standard eltérés../ !!: Gyártási dátum.**RO Marcat**: -SOUND ATTENUATION- OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie./ Valoare: SNRm = Atenuare medie a valorilor medii ale SNR / Hm = Valoare medie a frecvenței înalte / Lm = Valoare medie a frecvenței medii / Lm = Valoare medie a frecvenței joase / Abatere standard: SNRs = Abatere standard a SNR / Hs = Abatere standard a frecvenței înalte / Ms = Abatere standard a frecvenței medii / Ls = Abatere standard a frecvenței joase../ !!: Data primei utilizări.**EL Σήμανση**: ΑΠΟΛΟΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- OTH= φοριέται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση./ Τιμή: SNRm = Μέση απόσβεση των μέσων τιμών SNR / Hm = Μέση τιμή υψηλής συχνότητας / Lm = Μέση τιμή μεσαίας συχνότητας / Lm = Μέση τιμή χαμηλής συχνότητας / Τυπική απόκλιση: SNRs = Τυπική απόκλιση του SNR / Hs = Τυπική απόκλιση υψηλής συχνότητας / Ms = Τυπική απόκλιση μέσης συχνότητας / Ls = Τυπική απόκλιση χαμηλής συχνότητας../ !!: Ημερομηνία παραγωγής.**HR Oznaka**: PERFORMANCE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje./ Vrijednost: SNRm = srednja vrijednost slabljenja srednje vrijednosti SNR-a / Hm = srednja vrijednost više frekvencije / Lm = srednja vrijednost srednje frekvencije / Lm = srednja vrijednost bazne frekvencije / Vrsta odstupanja: SNRs = vrsta odstupanja SNR-a / Hs = odstupanje visoke frekvencije / Ms = odstupanje srednje frekvencije / Ls = odstupanje bazne frekvencije../ !!: Datum proizvodnje.**UK Маркування**: РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= кріплення на голові / A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандардне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання./ Значення: SNRm = Середнє ослаблення середніх значень SNR / Hm = Середнє високочастотне значення / Lm = Середнє середньочастотне значення / Ls = Середнє низькочастотне значення / Стандартне відхилення: SNRs = Стандартне відхилення SNR / Hs = Високочастотне стандартне відхилення / Lm = Середньочастотне стандартне відхилення / Ls = Низькочастотне стандартне відхилення../ !!: Дата виробництва.**TR Markalama**: PERFORMANSLAR: -SOUND ATTENUATION- OTH= Kafa üzerine takılı / A= Frekans (Hz) / B= B = Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / D= cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION - EN 352									
MAGNY COURS 2	A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
	B	Mean Attenuation (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
	C	Standard Deviation (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2
	D	Assumed Protection (dB)	18.3	22.9	29.6	35.8	34.4	33.7	31.4
		SNR	33	H	34	M	32	L	25
		SNRm	34.9	Hm	36.6	Mm	33.6	lm	27.4
		SNRs	1.8	Hs	2.4	Ms	1.7	Ls	2.1

MAGNY HELMET 2	B	Mean Attenuation (dB)	18.7	22.8	28.1	35.2	35.2	36.3	34.6	
	C	Standard Deviation (dB)	3.6	3.1	3.2	3.7	3.2	3.2	3.7	
	D	Assumed Protection (dB)	15.1	19.6	24.9	31.5	32.0	33.2	30.8	
			SNR	30	H	32	M	28	L	22
			SNR m	32.6	Hm	35.1	Mm	30.8	Lm	24.8
		SNRs	2.5	Hs	2.6	Ms	2.7	Ls	3.1	

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION - ANSI S3.19											
Tested by: Michael & Associates, Inc. – 400 Long Lane, PA Furnace, PA 16865, USA											
Y COURS 2	A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3050	4000	6300	8000
	B	Mean Attenuation (dB)	20.8	24.7	30.6	37.1	37.0	35.1	37.1	35.6	35.4
	C	Standard Deviation (dB)	2.9	2.6	2.6	3.2	2.8	3.0	2.6	2.6	3.5

MAGNY HELMET 2	B	Mean Attenuation (dB)	19.8	23.9	28.7	34.8	35.7	36.3	37.3	36.9	35.3
	C	Standard Deviation (dB)	2.6	3.1	2.5	3.8	2.9	3.5	2.9	2.4	3.2
			NRR				25				

FR Matière: MAGNY COURS 2: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse de polyuréthane et revêtement polyuréthane. Arceau : EVA et acier inoxydable. MAGNY HELMET 2: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse de polyuréthane et revêtement polyuréthane. Fourche : Acier inoxydable. **EN Material:** MAGNY COURS 2: Cup: ABS. Pad: polyurethane foam and polyurethane coating. Headband: EVA and stainless steel. MAGNY HELMET 2: Cup: ABS. Pad: polyurethane foam and polyurethane coating. Fork: stainless steel. **ES Material:** MAGNY COURS 2: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma de poliuretano y revestimiento de poliuretano. Arco: EVA y acero inoxidable. MAGNY HELMET 2: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma de poliuretano y revestimiento de poliuretano. Horquilla: acero inoxidable. **PT Material:** MAGNY COURS 2: Concha: ABS. Almofada: espuma de poliuretano e revestimento de poliuretano. Arnês: EVA e aço inoxidável. MAGNY HELMET 2: Concha: ABS. Almofada: espuma de poliuretano e revestimento de poliuretano. Forquilha: aço inoxidável. **RU Материал:** MAGNY COURS 2: Чашечки: ABS. Подушечки: пенополиуретан и полиуретановое покрытие. Оголовье: нержавеющая сталь и полимерный материал EVA. MAGNY HELMET 2: Чашечки: ABS. Подушечки: пенополиуретан и полиуретановое покрытие. Крепление: нержавеющая сталь. **ZH 材料:** 1.03.016: 外壳: ABS 软垫: PU泡沫和PU涂层 头箍: EVA和不锈钢 MAGNY HELMET 2: 外壳: ABS. 软垫: PU泡沫和PU涂层。 叉: 不锈钢. **IT Materiale:** MAGNY COURS 2: Padiglioni : ABS. Cuscinetti : schiuma di poliuretano e rivestimento in poliuretano. Archetto : EVA e acciaio inossidabile. MAGNY HELMET 2: Padiglioni : ABS. Cuscinetti : schiuma di poliuretano e rivestimento in poliuretano. Stanghette : acciaio inossidabile. **NL Materiaal:** MAGNY COURS 2: Schelp: ABS. Kussentjes: Polyurethaanschuim en polyurethaan-coating. Haak: roestvrijstalen. **DE Material:** MAGNY COURS 2: Schale: ABS. Kissen: Polyurethanschaum und Polyurethan-Beschichtung. Kopfbügel: EVA und Edelstahl. MAGNY HELMET 2: Schale: ABS. Kissen: Polyurethanschaum und Polyurethan-Beschichtung. Gabel: Edelstahl. **PL Material:** MAGNY COURS 2: Czasze: ABS. Poduszeczki: pianka poliuretanowa i powłoka poliuretanowa. Pałęk: EVA i stal nierdzewna. MAGNY HELMET 2: Czasze: ABS. Poduszeczki: pianka poliuretanowa i powłoka poliuretanowa. Widelki: stali nierdzewnej. **CS Materiál:** MAGNY COURS 2: Mušlemi: ABS. Mušle: polyuretanová pěna a polyuretanová povlak. Vidlice: nerezové oceli. **SK Materiál:** MAGNY COURS 2: Mušľové chrániče: ABS. Výplň: polyuretanová pena a polyuretanová vrstva. Oblúk: EVA a nehrdzavejúca oceľ. MAGNY HELMET 2: Mušľové chrániče: ABS. Výplň: polyuretanová pena a polyuretanová vrstva. Vidlica: nehrdzavejúca oceľ. **HU Anyag:** MAGNY COURS 2: Csésze : ABS. Fülpárnák : poliuretán hab és poliuretán bevonat. Fejpánt : EVA és rozsdamentes acél. MAGNY HELMET 2: Csésze : ABS. Fülpárnák : poliuretán hab és poliuretán bevonat. Villa: rozsdamentes acél. **RO Materie:** MAGNY COURS 2: Căști: ABS. Pernuță: spumă de poliuretan și acoperire poliuretan. Braț arcuit: EVA și oțel inoxidabil. MAGNY HELMET 2: Căști: ABS. Pernuță: spumă de poliuretan și acoperire poliuretan. Furcă: oțel inoxidabil. **EL Υλικό:** MAGNY COURS 2: Κέλυφος: ABS. Μαξίλαράκια: αφρός πολυουραιθάνης και επίστρωση πολυουραιθάνης. Τόξο: EVA και ανοξείδωτο ατσάλι. MAGNY HELMET 2: Κέλυφος: ABS. Μαξίλαράκια: αφρός πολυουραιθάνης και επίστρωση πολυουραιθάνης. Περόνη: ανοξείδωτο χάλυβα. **HR Materijal:** MAGNY COURS 2: Školjka : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : poliuteranska pjena i poliuteranska premaz. Obruč : EVA i nehrđajući čelik. MAGNY HELMET 2: Školjka: ABS. Unutarnji dio školjke za uho : poliuteranska pjena i poliuteranska premaz. Vilica: nehrđajućeg čelika. **UK Matepian:** MAGNY COURS 2: Корпус: ABS. Навушники: ПУ пінопласт і ПУ покриття. Наголів'я: EVA та нержавіюча сталь. MAGNY HELMET 2: Корпус: ABS. Навушники: ПУ пінопласт і ПУ покриття. Вілка: нержавіючої сталі. **TR Malzeme:** MAGNY COURS 2: Gövde: ABS. Yastık: Poliüretan köpük ve poliüretan deri. Kafa bandı: EVA ve paslanmaz çelik. MAGNY HELMET 2: Gövde: ABS. Yastık: Poliüretan köpük ve poliüretan deri. Kafa bandı: Paslanmaz çelik. **SL Material:** MAGNY COURS 2: Kapica : ABS. Slušalka : poliuretanska pena in poliuretanska premaz. Lok: EVA in nerjaveče jeklo. MAGNY HELMET 2: Kapica : ABS. Slušalka : poliuretanska pena in poliuretanska premaz. Vilice: nerjavnega jekla. **ET Material:** MAGNY COURS 2: Kest: ABS. Klapp: Vahtpolüuretaan ja poliüretaan kate. Pearihm: EVA ja roostevabast terasest. MAGNY HELMET 2: Kest: ABS. Klapp: Vahtpolüuretaan ja poliüuretaan kate. Kahvel: roostevaba teras. **LV Materiāls:** MAGNY COURS 2: Apvalks: ABS. Austiņas: poliuretāna putas un poliuretāna pārklājums. Karkass: EVA un nerūsējošais tērauds. MAGNY HELMET 2: Apvalks: ABS. Austiņas: poliuretāna putas un poliuretāna pārklājums. Dakša: nerūsējošā tērauda. **LT Medžiaga:** MAGNY COURS 2: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: poliuretano putos ir poliuretano danga. Galvajuostė: EVA ir nerūdijantis plienas. MAGNY HELMET 2: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: poliuretano putos ir poliuretano danga. Sakutė: nerūdijančio plieno. **SV Material:** MAGNY COURS 2: Skäl: ABS. Örlapp: polyuretanskum och Polyuretan-beläggning. Båge: EVA och rostfritt stål. MAGNY HELMET 2: Skäl: ABS. Örlapp: polyuretanskum och Polyuretan-beläggning. Gaffel: rostfritt stål. **DA Materiale:** MAGNY COURS 2: Ørekop: ABS. Øresnegl: Polyuretanskum og polyuretan-belægning. Bøjle: EVA og rustfrit stål. MAGNY HELMET 2: Ørekop: ABS. Øresnegl: Polyuretanskum og polyuretan-belægning. Gaffel: Rustfri stål. **FI Materiaali:** MAGNY COURS 2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: Polyuretaanivaahto ja polyuretaanipinnoite. Haarukka: ruostumaton teräs. **NO Materiale:** MAGNY COURS 2: Skall: ABS. Hodesett: Polyuretanskum og polyuretan-belegg. Bøyle: EVA og rustfritt stål. MAGNY HELMET 2: Skall: ABS. Hodesett: Polyuretanskum og polyuretan-belegg. Gaffel: Rustfritt stål. **ES Material:** MAGNY COURS 2: Orejeras: ABS. Almohadillas: Espuma de PU y revestimiento de PU. Arnés: EVA y acero inoxidable. MAGNY HELMET 2: Orejeras: ABS. Almohadillas: Espuma de PU y revestimiento de PU. Arnés: EVA y acero inoxidable.

AR المادة: 2 MAGNY COURS 2: كوب : ABS. بو رغوة وظلاء PU: إسفنج . عصابة رأس: إيفالوفولاذ المقاوم للصدأ. 2 MAGNY HELMET : كوب : ABS. بو رغوة وظلاء PU: إسفنج . شوكة: الفولاذ المقاوم للصدأ.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 **UA:**  023 ДСТУ EN352

EA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar